

Attachment 12
DECLARACIÓN JURADA
Ley 2-2018, Código Anti-Corrupción para el Nuevo Puerto Rico

[SWORN STATEMENT]
[Act 2-2018, Anti-Corruption Code for a New Puerto Rico]

Request for Proposals
ARCHITECTURE AND ENGINEERING (A/E) SERVICES
FOR FEMA HMGP DR-4339-PR PROJECT #4339-0343
WASTEWATER INFRASTRUCTURE GENERATORS
Former Naval Station Roosevelt Roads, Ceiba, Puerto Rico

DOCUMENT NUMBER # RFP-2027-001

Nota: Como requisito para la participación en esta Solicitud de Propuestas, el Proponente deberá suscribir esta declaración tal como está redactada, sin alteración, reserva o modificación de índole alguna. Si el suscriptor o el Proponente no puede suscribir esta declaración según redactada, deberá someter una certificación bajo juramento aclarando todas las excepciones y/o aclaraciones aplicables. Someter información falsa, incompleta o incorrecta podría conllevar la imposición de sanciones civiles y criminales en contra del suscriptor y el Proponente.

[Note: As a requirement to participate in this RFP, the Proposer must file this sworn statement in the exact form and content as set forth herein, without alteration, exception or modification of any kind. If the Proposer is unable to execute this statement in the exact form provided herein, the Proposer shall submit a separate sworn certification stating all exceptions, clarifications or modifications to this form of sworn statement. The submission of false, incomplete or incorrect information could lead to the imposition of civil and/or criminal penalties against the Proposer.]

Yo, _____, en mi carácter personal y en representación de _____ ("Proponente"), con número de seguro social patronal _____, mayor de edad, de profesión: _____, con estado civil: _____ y vecino de _____, bajo el más solemne juramento declaro como sigue:

[I, _____, in my personal capacity and in representation of _____ ("Proposer"), Tax I.D. Number _____, of legal age, with profession: _____, marital status: _____ and resident of _____, do hereby solemnly swear as follows:]

1. Mi nombre y demás circunstancias personales son las anteriormente expresadas.
1. [My name and personal circumstances are as stated above.]
2. A la fecha en que suscribo esta declaración jurada, el suscriptor, el Proponente, su presidente, vicepresidente, director, director ejecutivo, miembro de la junta de oficiales o directores y personas que desempeñen funciones equivalentes para el Proponente **no ha sido convicto ni se ha declarado culpable en el foro estatal o federal**, o en cualquier otra jurisdicción de los Estados Unidos, por cualquiera de los siguientes delitos: (a) apropiación ilegal agravada; (b) extorsión; (c) sabotaje de servicios públicos esenciales; (d) falsificación de documentos; (e) fraude; (f) fraude por medio informático; (g) fraude en las construcciones; (h) uso, posesión o traspaso fraudulento de tarjetas con bandas electrónicas; (i) enriquecimiento ilícito; (j) enriquecimiento ilícito de funcionario público; (k) enriquecimiento injustificado; (l) aprovechamiento ilícito de trabajos o servicios públicos; (m) intervención indebida en las operaciones gubernamentales; (n) negociación incompatible con el ejercicio del cargo público; (o) alteración o mutilación de propiedad; (p) certificaciones falsas; (q) soborno, en todas sus modalidades; (r) influencia indebida; (s) malversación de fondos públicos; o (t) lavado de dinero.

2. *[As of the date of execution of this sworn statement, neither the undersigned nor the Proposer, or its president, vice president, director, executive director, member of the board of officers or directors, or any persons performing equivalent functions on the Proposer's behalf, has been convicted or has pleaded guilty in state or federal court, or in any other jurisdiction of the United States, for any of the following crimes: (a) aggravated misappropriation; (b) extortion; (c) sabotage of essential public services; (d) forgery of documents; (e) fraud; (f) electronic fraud; (g) construction fraud; (h) fraudulent use, possession or transfer of cards with electronic bands; (i) illicit enrichment; (j) illicit enrichment by public official; (k) unjustified enrichment; (l) illicit enrichment of public work or services; (m) improper intervention in government operations; (n) negotiation incompatible with the exercise of public office; (o) alteration or mutilation of property; (p) false certifications; (q) bribery, in all its modalities; (r) undue influence; (s) embezzlement of public funds; or (t) money laundering.]*
3. A la fecha en que suscribo esta declaración jurada y **por los pasados veinte (20) años**, ni el suscribiente, ni el Proponente, ni cualquiera de sus siguientes oficiales: presidente, vicepresidente, director, director ejecutivo o miembro de la junta de oficiales o directores o personas que desempeñen funciones equivalentes para el Proponente, ha sido convicto o se ha declarado culpable en el foro estatal o federal, o en cualquier otra jurisdicción de los Estados Unidos, por cualquiera de los siguientes delitos: (a) daño agravado; (b) retención de propiedad; (c) alteración o mutilación de propiedad; (d) archivo de documentos o datos falsos; (e) posesión y uso ilegal de información, recibos y comprobantes de pago de contribuciones; (f) compra y venta ilegal de bienes en pago de contribuciones; (g) presentación de escritos falsos; (h) posesión ilegal de recibos de contribuciones; (i) falsificación de asientos en registros; (j) falsificación de sellos; (k) falsedad ideológica; (l) falsificación de licencia, certificado y otra documentación; (m) falsificación en el ejercicio de profesiones u ocupaciones; (n) posesión y traspaso de documentos falsificados; (o) posesión de instrumentos para falsificación; (p) preparación de escritos falsos.
3. *[As of the date of execution of this sworn statement and **for the twenty (20) years prior**, neither the undersigned nor the Proposer, or any of its officers, including its president, vice president, director, executive director, member of the board of officers or directors, or any person performing equivalent functions on the Proposer's behalf, has been convicted or has pleaded guilty in the state or federal forum, or in any other jurisdiction of the United States, for any of the following crimes: (a) aggravated damage; (b) property retention; (c) alteration or mutilation of property; (d) filing of false documents or data; (e) illegal possession and use of tax information, receipts and payment vouchers; (f) illegal purchase and sale of goods for the payment of taxes; (g) filing false writings; (h) illegal possession of tax receipts; (i) falsification of entries in registers; (j) forgery of stamps; (k) ideological falsehood; (l) forgery of license, certificates and other documents; (m) forgery in the exercise of professions or occupations; (n) possession and transfer of forged documents; (o) possession of counterfeit instruments; (p) preparation of false writings.]*
4. A la fecha en que suscribo esta declaración jurada y **por los pasados ocho (8) años**, ni el suscribiente, ni el Proponente, ni cualquiera de sus siguientes oficiales: presidente, vicepresidente, director, director ejecutivo o miembro de la junta de oficiales o directores o personas que desempeñen funciones equivalentes para el Proponente, ha sido convicto o se ha declarado culpable en el foro estatal o federal, o en cualquier otra jurisdicción de los Estados Unidos, por cualquiera de los siguientes delitos: (a) omisión en el cumplimiento del deber; (b) venta ilegal de bienes; (c) incumplimiento del deber; (d) negligencia en el cumplimiento del deber; (e) usurpación de cargo público; o (f) impedir la inspección de libros y documentos.

4. *[As of the date of execution of this sworn statement and **for the eight (8) years prior**, neither the undersigned nor the Proposer, or any of its officers, including its president, vice president, director, executive director, member of the board of officers or directors, or any person performing equivalent functions on the Proposer's behalf, has been convicted or has pleaded guilty in the state or federal forum, or in any other jurisdiction of the United States, for any of the following crimes: (a) omission in the fulfillment of duty; (b) illegal sale of goods; (c) breach of duty; (d) negligence in the fulfillment of duty; (e) usurpation of public office; or (f) preventing the inspection of records and documents.]*
5. A la fecha en que suscribo esta declaración jurada y **por los pasados diez (10) años**, ni el suscribiente, ni el Proponente, ni cualquiera de sus siguientes oficiales: presidente, vicepresidente, director, director ejecutivo o miembro de la junta de oficiales o directores o personas que desempeñen funciones equivalentes para el Proponente, ha sido convicto o se ha declarado culpable en el foro estatal o federal, o en cualquier otra jurisdicción de los Estados Unidos, por delitos graves contra el ejercicio del cargo público o contra fondos públicos codificados en el Código Penal de Puerto Rico; la Ley Núm. 1-2012, según enmendada, la "Ley Orgánica de la Oficina de Ética Gubernamental"; o cualquier otro según dispuesto en la Ley 2-2018.
5. *[As of the date of execution of this sworn statement and **for the ten (10) years prior**, neither the undersigned nor the Proposer, or any of its officers, including its president, vice president, director, executive director, member of the board of officers or directors, or any person performing equivalent functions on the Proposer's behalf, has been convicted or has pleaded guilty in the state or federal forum, or in any other jurisdiction of the United States, for crimes against the exercise of public office or public funds as defined in the Puerto Rico Penal Code; Law No. 1-2012, as amended, the Government Ethics Office Enabling Act; or any other crime defined in Law 2-2018.]*
6. Entiendo y acepto el deber de informar cualquier cambio al contenido de esta declaración durante el proceso de contratación o la vigencia del contrato, ya sea por alegación de culpabilidad o convicción por cualquiera de los delitos antes mencionados, o cualquier otra conducta proscrita en el "Código de Ética para Contratistas, Suplidores y Solicitantes de Incentivos Económicos de las Agencias Ejecutivas del Gobierno de Puerto Rico", Código Anticorrupción para el Nuevo Puerto Rico, Título III, Ley 2-2018.
6. *[I accept and acknowledge my obligation to inform of any change or modification to this statement during the contracting process or the term of the contract, as the result of a guilty plea or conviction for any of the above-mentioned crimes or any other conduct prohibited by the "Code of Ethics for Contractors, Suppliers of Goods and Services and Applicants for Economic Incentives of the Executive Agencies of the Government of Puerto Rico", Title III, Law 2-2018.]*
7. Entiendo y acepto que la convicción posterior a esta declaración por cualquiera de los delitos enumerados en cualquiera de los incisos anteriores conllevará, además de cualquiera otra penalidad, la rescisión automática de cualquier contrato entre el suscribiente o el Proponente y cualquier entidad gubernamental, corporación pública o municipio.
7. *[I accept and acknowledge that a conviction for any of the crimes specified in the above paragraphs will result, in addition to any other penalties, in the immediate termination of any contract in force at the time of conviction, between the undersigned or the Proposer and any government entity, public corporation or municipality at the date of conviction or guilty plea.]*
8. El suscribiente o el Proponente, según sea el caso, se compromete a cumplir con lo dispuesto en el "Código de Ética para Contratistas, Suplidores y Solicitantes de Incentivos

Económicos de las Agencias Ejecutivas del Gobierno de Puerto Rico", Código Anticorrupción para el Nuevo Puerto Rico, Título III, Ley 2-2018.

8. *[The undersigned and/or the Proposer, as the case may be, commits to complying with the "Code of Ethics for Contractors, Suppliers of Goods and Services and Applicants for Economic Incentives of the Executive Agencies of the Government of Puerto Rico", Title III, Law 2-2018.]*
9. Suscribo esta declaración jurada de conformidad con las disposiciones de la Ley 2-2018 y los requisitos de esta Solicitud de Propuestas.
9. *[I execute this sworn statement pursuant to Law 2-2018 and the terms and provisions of this RFP.]*
10. Hago la presente declaración jurada para que cualquier entidad gubernamental, corporación pública o municipio, tenga conocimiento de lo aquí declarado para cualquier propósito administrativo y/o legal.
10. *[I execute this sworn statement so that any government entity, public corporation or municipality has knowledge of what is herewith declared and for any administrative and/or legal purpose in relation thereto.]*

Y PARA QUE ASÍ CONSTE, juro y suscribo esta declaración en _____,
_____, hoy ____ de _____ de 20____.

[NOW THEREFORE, I hereby swear and sign this statement in _____,
_____, on this ____ day of _____, 20____.]

DECLARANTE
[DEPONENT]

JURAMENTO
[OATH]

AFFIDAVIT NÚM.: _____
[AFFIDAVIT NUMBER:] _____

JURADO Y SUSCRITO ante mí por _____, de las
circunstancias personales anteriormente mencionadas y a quien identifico mediante
_____, en _____, _____, hoy _____ de
_____ de 20____.

[SWORN AND SUBSCRIBED before me by _____, with the
aforesaid personal circumstances and whom I have identified by means of
_____, in _____, _____ on this _____ day
of _____, 20____.]

NOTARIO PÚBLICO
[NOTARY PUBLIC]